

communiqué de presse

Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes
4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

Pour les fêtes de fin d'année, **Jacques Rocca Serra**, Président de la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art présentera du 4 décembre 2008 au 31 janvier 2009 en partenariat avec La **Chambre de Commerce Italienne pour la France à Marseille**, l'exposition :

« Noël en Italie » crèches napolitaines et siciliennes

Après avoir rendu un hommage aux santonniers de Provence, aux Meilleurs Ouvriers de France, aux collectionneurs, artisans, artisans d'art et créchistes d'une multitude de pays, la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art continue son voyage dans le monde des crèches en revenant sur le vieux continent.

C'est en effet **l'Italie**, patrie de saint François, qui sera mise à l'honneur pour ce Noël.

Priorité sera donnée à **Naples** avec figurines et crèches présentées par l'association italienne **Amici del Presepio**, **sezione di Napoli**.

Toutefois les crèches napolitaines ne sauraient représenter tout le pays. Gênes, Rome, Venise la Sérénissime et l'île de Murano offrent des exemples de crèches somptueuses.

La **Sicile**, quant à elle, reste le berceau des figurines habillées.

Elle sera représentée par la grande artiste sicilienne, **Angela Tripi** qui, installée en plein centre historique de Palerme, modèle une foule de personnages dont elle exprime les joies et les peines tout en maintenant la tradition des maîtres anciens.

Après l'exposition « Passions et splendeurs du territoire de Salerne » la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art vous invite à continuer le voyage au cœur de l'Italie lors de la visite exceptionnelle de l'exposition, par :

Monseigneur PONTIER
Archevêque de Marseille

le mercredi 10 décembre à **11h30**

ainsi qu'à l'inauguration officielle qui aura lieu ce même jour à **19h**, en présence de :

Père Jean-Marc AVELINE
Vicaire Général de l'Archevêché de Marseille

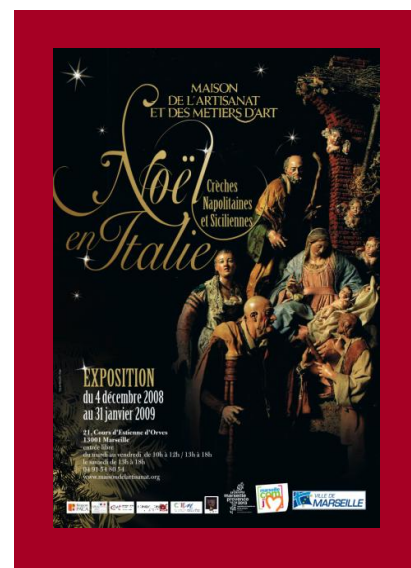
à la :

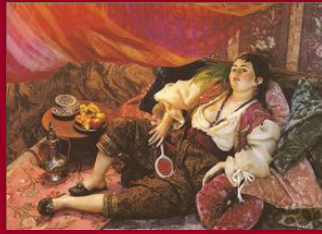
MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART

♦ entrée libre

♦ ouvert du mardi au vendredi
de 10 h à 12 h et de 13 h à 18 h
et le samedi de 13 h à 18 h

♦ visites guidées





Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes
4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

avant-propos

La coutume de faire la crèche est présente dans plus de quatre-vingt dix pays au monde.

Les premières aires de diffusion ont été d'une part, une partie du pourtour méditerranéen avec les péninsules ibérique (et son extension vers l'Amérique latine), et italienne entourant la Provence. D'autre part, un domaine nordique a relié l'Alsace et la Suisse à la Pologne et la Hongrie, passant par l'Allemagne du Sud, l'Autriche et la Tchécoslovaquie.

À plusieurs reprises la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art a donné un humble aperçu de la richesse dans le temps et dans l'espace de cette tradition, passion pour certains, mais également et surtout, **métier d'artisanat et d'artisanat d'art** pour beaucoup d'autres.

Elle a rendu hommage aux **santonniers de Marseille et de la Région**, mis à l'honneur les **Meilleurs Ouvriers de France**, fait une large place aux **collectionneurs** ainsi qu'aux crèches nées de l'imaginaire des **artistes, artisans** voire **créchistes du monde entier**.

L'aventure de présenter une exposition sur le thème de Noël est toujours belle.

Aujourd'hui, en **mettant à l'honneur l'Italie**, la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art n'a pas la prétention de traiter sous tous ses aspects la crèche italienne qu'elle soit de Naples, de Gênes, Rome, Venise la Sérénissime, ou de Palerme et Caltagirone en Sicile.

Elle a pour seule ambition en cette période de fêtes, d'offrir du rêve et du plaisir au public en insistant une fois encore sur la nécessité de la transmission du savoir faire, de la tradition, de la culture et de l'histoire...

la crèche napolitaine

Le phénomène des crèches, commun à l'ensemble du monde chrétien, atteint son apogée au XVIII^{ème} siècle sur un territoire bien précis : le royaume des Deux-Siciles.

La crèche napolitaine s'est distinguée des autres crèches en quittant l'église pour s'installer à la cour et dans les foyers de la noblesse et la haute bourgeoisie.

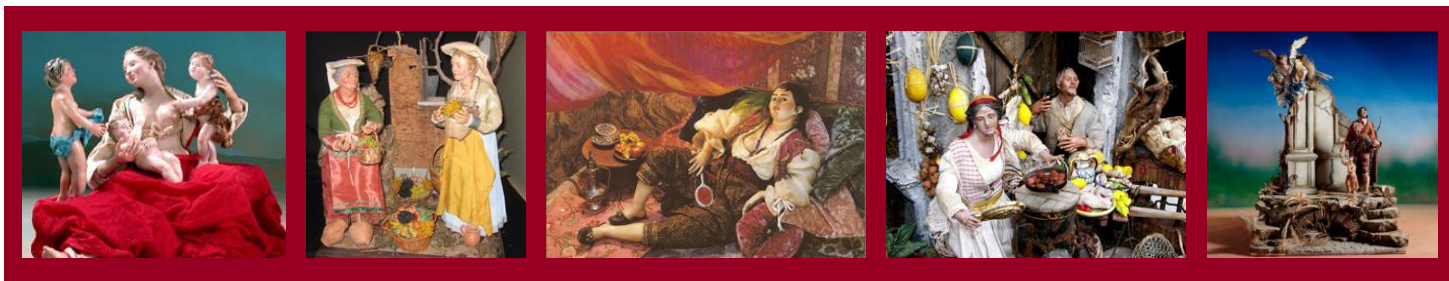
En France, la crèche napolitaine est restée pendant longtemps relativement mal connue : les Français portant grand intérêt à leur propres traditions.

Pourtant la connaissance de l'art napolitain aide à la bonne compréhension des crèches européennes en général et de la crèche provençale en particulier. C'est en effet la crèche napolitaine qui a donné l'exemple de la prolifération de personnages très variés autour de la Sainte Famille, lui valant dénigrement en raison de son caractère exubérant et païen où le sacré et le profane se mêlent.

à la :

MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART





Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes

4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

un peu d'histoire...

Dès le XV^{ème} siècle, les actes notariés font mention à Naples de « sculpteurs pour la crèche ». Ceux-ci resteront jusqu'au XVII^{ème} siècle d'humbles artisans de statues en bois et d'accessoires religieux. Puis leurs personnages, leurs techniques de fabrication vont évoluer vers la forme qu'on lui connaîtra au XVIII^{ème} siècle. Style qui a contribué à la gloire de l'art baroque envahissant alors toute l'Europe.

C'est à partir du début du XVIII^{ème} siècle que la crèche devient à Naples un jeu à la mode réservé à l'élite aristocratique et bourgeoise. Elle sort du cadre public de l'église pour entrer dans les salons où l'on rivalise dans l'art de la présenter.

La crèche napolitaine est créée à la demande de Charles de Bourbon, vice-roi de Naples et des Deux-Siciles. Au Palais Royal de Palerme, le roi Ferdinand IV, et Ferdinand II à Caserta près de Naples construisent de gigantesques crèches en faisant appel aux artistes de renom. C'est grâce à ces maîtres d'art connus et reconnus : céramistes, peintres, sculpteurs, tailleurs, brodeurs, orfèvres... que la crèche napolitaine atteint un haut niveau de perfection.

À son tour l'aristocratie autour de la famille royale se soucie d'embellir ses palais, puis la bourgeoisie prospère et rivalise avec l'aristocratie... La crèche se développe ainsi de façon spectaculaire et devient l'instrument de rivalités entre les maisons patriciennes qui veulent chaque année la crèche la plus somptueuse, la plus enviable et donc la plus visitée.

L'ostentation des riches a relégué au second plan, spirituellement et matériellement, l'événement central de la Nativité. Profanation dictée par des préoccupations mondaines auxquelles on consacrait des sommes exorbitantes, mais également esthétiques, ennoblies par le talent des artistes.

les techniques...

Les « pastori » -bergers- terme unique utilisé pour désigner tous les personnages, étaient faits d'un corps d'étoffe cousu autour d'une âme de fil de métal d'une grande souplesse dont la flexibilité permettait d'en varier les attitudes.

Selon la tradition qui voulait depuis le Moyen-âge, que toute représentation biblique adopte les costumes du temps, les figurines étaient habillées de vêtements, exacte reproduction des costumes nationaux de l'époque, qu'ils soient des différentes provinces du royaume ou de pays lointains.

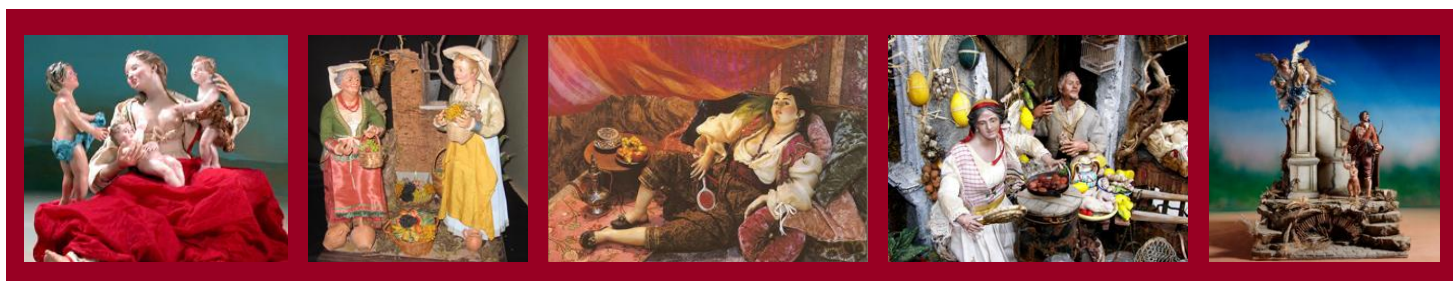
Les pieds et les mains étaient sculptés dans le bois puis peints pour donner l'illusion de la peau.

Après avoir sculpté les têtes également dans du bois, les artistes se tournèrent vers la terre cuite qui offrait plus de possibilités expressives. Aux yeux de sulfure pour encore plus de réalisme, ils n'hésitaient pas à accentuer les traits les plus ingrats sans fausse pudeur.

à la :

MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART





Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes
4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

compositions ...

Les crèches napolitaines n'ont jamais cessé d'étonner par leurs scénarii imaginatifs, leurs mises en scènes minutieuses, leur sens du trompe-l'œil. Dans un étonnant décor alliant souvent montagnes et ruines antiques symbolisant la fin de l'époque païenne, tous les aspects de la vie y sont illustrés avec un grand souci de réalisme.

Les quatre grands épisodes significatifs s'échelonnent sur le rocher de base : la **Sainte Famille**, l'**Annonce aux Bergers**, le **Cortège des Mages** et le **Peuple** avec les scènes de l'**Auberge** et du **Marché**.

- la nativité ...

Si la Sainte Famille occupe généralement un espace secondaire, l'exécution des personnages n'en reste pas moins fort précise avec de judicieuses mises en scènes entourées de tourbillons d'angelots et chérubins aux visages potelés, manifestations concrètes d'une bienveillance surnaturelle et rassurante.

Placée généralement au niveau le plus haut de la pyramide, elle impose tout de même aux autres personnages de s'éloigner de la terre pour s'approcher d'elle.

Cette scène située dans une étable ou autre remise, rarement dans une grotte, se situe généralement à l'abri des ruines d'un temple antique, voulant signifier à l'époque l'émergence d'un âge nouveau sur les ruines du paganisme, de la naissance d'une civilisation moderne surgissant des ruines de l'Antiquité. Cédant par là même également, au phénomène de mode provoqué par la découverte des ruines d'Herculanum et de Pompéi dans les années 1740.

- l'annonce aux bergers ...

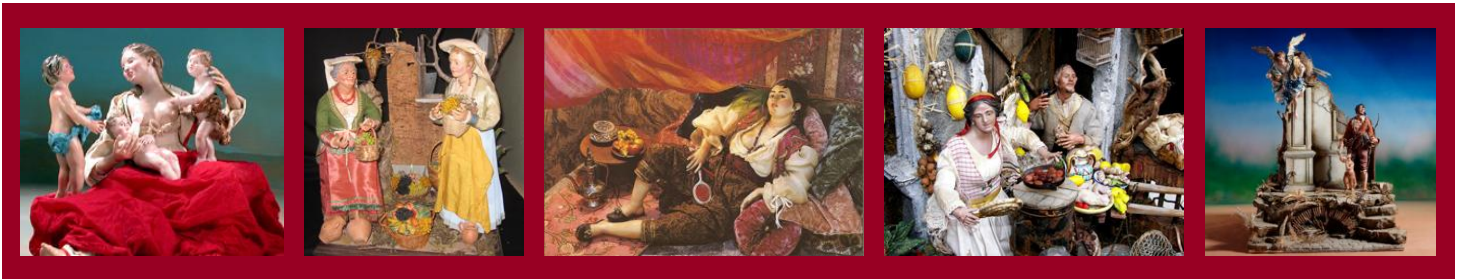
L'annonce de l'ange aux bergers représente toujours une scène

à la :

MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART



extrêmement importante dans la crèche napolitaine. Elle décrit dans la pauvreté des campements un éveil progressif, du sommeil profond jusqu'à la stupeur du berger, qui, voyant l'Ange le premier, se cache le visage avec la main. Certains autres personnages tirés de leur sommeil, déconcertés par l'arrivée miraculeuse d'un message divin annonçant la naissance du Sauveur sont également présentés. D'autres aux visages émaciés, debout aussitôt après l'annonce de l'Ange, se rendent vers l'enfant Jésus pour jouir de l'exceptionnel bonheur capable d'illuminer une vie de misère ancestrale, faite de joies rares et d'infinis sacrifices.



Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes
4 décembre 2008 - 31 janvier 2009

- le cortège des Mages...

Si la présence des Bergers, leurs vêtements simples et leurs cadeaux de paysans marque la Nativité d'un paupérisme touchant, l'arrivée des Rois Mages guidés par l'étoile, signe de la naissance du Fils de Dieu, fait l'objet de somptueuses descriptions dans la crèche napolitaine.

Élevés à la dignité royale et limités au nombre de trois, **Melchior**, **Gaspar** et **Balthazar** symbolisent les trois races humaines ou trois âges de la vie d'un homme.

Parés de couronnes précieuses et de manteaux de soie brocardée de fils d'or, chevauchant des destriers de race dotés de précieux harnachements, ils sont suivis d'un cortège bariolé d'Orientaux animant la scène de tonalités fastueuses et festives.

Nobles enturbannés, fringants cavaliers barbus et moustachus guerriers belliqueux armés jusqu'aux dents, odalisques portées sur des chaises à porteurs ou sur de luxueuses litières juchées à dos d'éléphants, esclaves, laquais vêtus d'élégantes livrées symbolisant le pouvoir et la richesse du chef, musiciens... témoignent du véritable engouement du XVIII^e siècle pour les « turqueries ». L'exotisme étant source inépuisable de rêveries pour satisfaire le goût du faste, du luxe et de la beauté des Napolitains, marqués par les images somptueuses des délégations étrangères qui se succédaient alors à Naples, port méditerranéen et métropole cosmopolite.

à la :

MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART



- le peuple et la scène d'auberge.

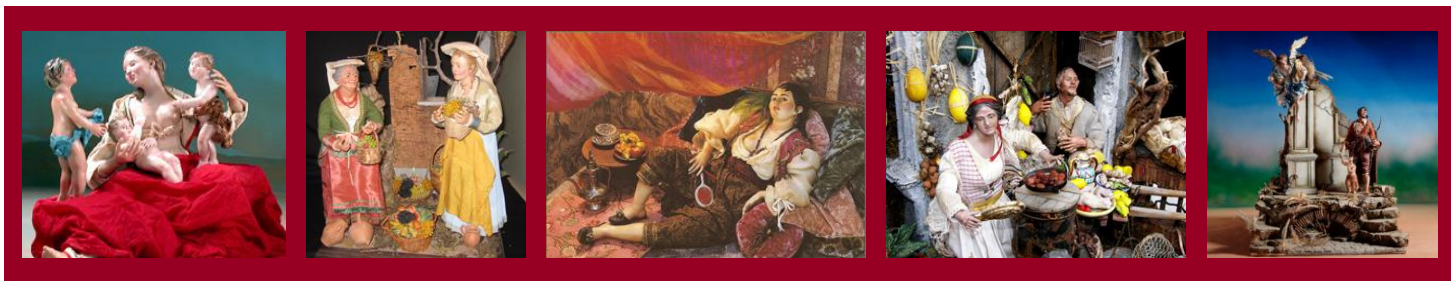
Tout comme le marché et l'hôtellerie, la taverne à la portée du quotidien et de la fantaisie a sa place dans les crèches napolitaines.

Le peuple des villes avec ses riches propriétaires, marchands ambulants, mendiants, vieillards, infirmes, danseurs, bohémiennes est représenté dans des scènes de vie folkloriques et pittoresques inspirées du réel et qui se développent en parallèle au fait religieux.

L'auberge «lieu de péché» où tout le monde se divertit, joue aux cartes, mange et boit, n'est pas sans rappeler que Marie et Joseph n'y furent pas accueillis alors qu'ils cherchaient un refuge à Bethléem...

La scène est faite de personnages venus tout droit de la *commedia dell'arte*, où l'hôte semble être un ruffian, le pauvre un misérable et le joueur un escroc de profession...





Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes
4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

Visite guidées

par

André Gabriel

à 15 h 30

mardi 9 décembre 2008

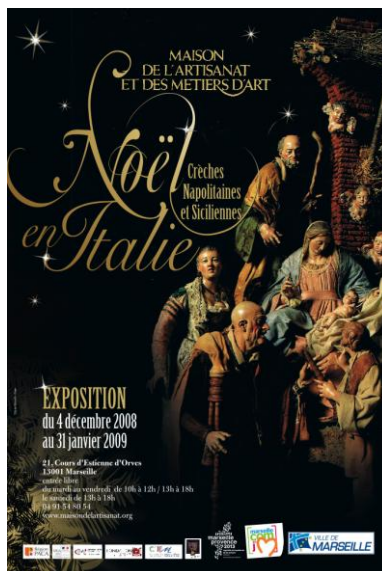
samedi 13 décembre 2008

mardi 16 décembre 2008

vendredi 19 décembre 2008

mardi 23 décembre 2008

samedi 27 décembre 2008



mardi 06 janvier 2009

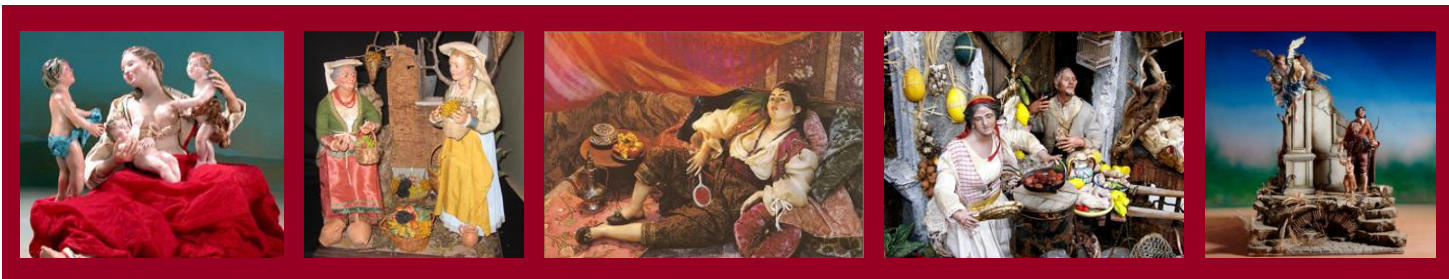
vendredi 09 janvier 2009

mardi 13 janvier 2009

samedi 17 janvier 2009

mardi 20 janvier 2009

samedi 24 janvier 2009



Noël en Italie

Crèches napolitaines et siciliennes

4 décembre 2008 – 31 janvier 2009

La Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art remercie :

tout particulièrement :

- **La Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille**

elle remercie également :

- **Associazione Italiana Amici del Presepio , Sezione di Napoli**

ainsi que les collectionneurs :

- **Marie-Claude et André Piéri - Marseille**
- **Daniel Scaturro, santonnier M.O.F –Aubagne**
 - **Gilbert Orsini, santonnier - Allauch**
 - **Robert Constant – Toulon**
- **Laurent Fabri et Paolo Brandi– Marseille**
 - **André Gabriel – Marseille**

sans oublier :

- **les collectionneurs anonymes**

mais encore :

- **Jean-Jacques Bourgeois- « Mémoire d'un âne » – Isle sur la Sorgue**
- **La Fontaine de Causan – dépositaire des figurines Angela Tripi – Fontaine de Vaucluse**

- **Liliane Guimar, santonnier M.O.F .**

pour leur soutien:

- **La Direction générale de la Communication et des Relations Extérieures**
 - **le Studio P.A.O., le C.E.T.e.R**
- **La Direction des Régies Bâtiments.**
 - **La Direction des T.A.M.**
- **La Direction des Parcs et Jardins.**
 - **Ghyslaine Spiga**

crédit photographique :

- **Florence Torres « L'Œil du Sud »**
- **Associazione Italiana Amici del Presepio, Sezione di Napoli**
 - **Yves Zabala**

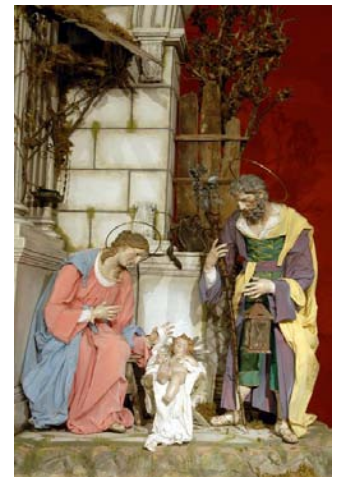


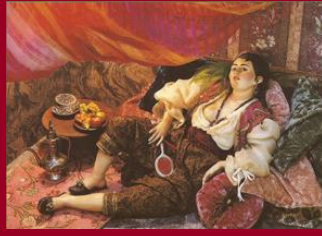
Associazione Italiana Amici del Presepio Sezione di Napoli

L'Association Italienne « Amis de la Crèche » fut créée en 1953 par quelques passionnés et amateurs de crèches. Elle compte actuellement quelques milliers de membres de toute l'Italie.

Le but de l'Association est de maintenir vivante la tradition de la Crèche, de la diffuser de plus en plus, d'en étudier et de mettre en évidence tous les aspects : culturel, historique, artistique, religieux et technique. La section de Naples fut fondée au mois de mars 1954. Au début des années 80, après une période d'inactivité, elle fut reconstituée par des bénévoles, passionnés par la crèche. La section, ces dernières années, malgré des nombreuses difficultés à caractère surtout économique mais également humain, a vu remarquablement augmenter le nombre de ses membres, elle a réussi à réaliser des expositions sur l'Art de la crèche, des concerts, des conférences, des catalogues etc... En raison du caractère culturel de ses manifestations les Assesseeurs à la Culture de la Région Campanie et de la Mairie de Naples ont, il y a quelques années, intégré l'association parmi les organismes culturels d'intérêt régional. La Section, à l'occasion de l'exposition de Noël, ouvre un concours « Ma Crèche » qui voit la participation des écoles de Naples et de sa province, avec des crèches réalisées par les élèves. Ce concours est placé sous l'égide du Bureau Scolaire Régional et de l'Assessorat à la Culture de la Mairie de Naples. La Section a été invitée également à préparer des expositions en Italie et à l'étranger. En Italie : Siena, Reggio Emilia, Parma, Tesero, Sassari, Vibo Valentia, Ercolano, Villa Campolieto, Casina Vanvitelliana del Lago Fusaro, Città di Castello (PG), Roma. A l'étranger : Santo Domingo, Bruxelles, Arles, Lyon, Cannes et avec la Région Campanie au Festival de Printemps de Budapest. En l'honneur du Pape Benoit XVI, elle a organisé une exposition en Allemagne (Traunstein) où le Pape a fréquenté le séminaire de Saint Michel.

La Section a organisé des Cours de formation professionnelle régionaux pour « artisan de la crèche » (Région Campanie), Cours de « presepismo » avec le Centre d'Etudes et Formation « Villa Montesca » de Città di Castello (Région Umbria et l'Administration provinciale de Perugia), deuxième cours de « presepismo » dans le Centre pénitentiaire de Secondigliano, Cours de « presepismo » organisé par des garçons de Scampia par la Consulte Régionale Féminine (Région Campanie), Cours de « presepismo » Centre « L'Aquilone » de San Girolamo delle Monache (Mairie de Naples – Curie Archiépiscope de Naples). Le siège social de la section est l'Eglise de San Nicola à la Charité. La section, toujours en expansion, a son propre siège pour les services de secrétariat, un archivage ordonné (unique en son genre), et un futur Musée de la Crèche.





MAISON DE L'ARTISANAT ET DES METIERS D'ART

21 Cours d'Estienne-d'Orves - 13001 Marseille

Tél : 04 91 54 80 54 - www.maisondelartisanat.org - Fax : 04 91 33 52 88

Entrée libre

* du mardi au samedi *

13h à 18h

Association loi 1901
créée en septembre 1983 par :
Jacques ROCCA SERRA
Adjoint au Maire
Conseiller Régional

objectifs :

- > présenter des expositions thématiques
mettant en valeur les métiers traditionnels
de l'Artisanat et les Métiers d'Art
- > faciliter la diffusion
des œuvres artistiques et artisanales
en Région PACA
- > être un lieu de rencontres
entre le public et les créateurs
- > jouer un rôle pédagogique
auprès des enfants des écoles et des jeunes
- > proposer une structure
d'information et d'orientation
sur les métiers d'art et métiers traditionnels
- > être un lieu d'animation dans la Ville

La situation géographique de la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art en fait un lieu privilégié pour retracer - de par la multiplicité de ses expositions - la vie d'une époque, le savoir-faire des métiers artisanaux, la propagation de la tradition.

partenaires :



**Visuels Yves Zabala - livres de droits -
disponibles pour la presse
crédits et légendes**

| | |
|--|--|
|  | <p>femme au fichu (détail) carton pâte fin XVIII^{ème} siècle collection Marie-Claude et André Piéri Marseille</p> |
|  | <p>la partie de cartes (détail) Galianevi Sicile, XIX^{ème} siècle collection Marie-Claude et André Piéri Marseille</p> |
|  | <p>le réparateur de céramique (détail) Galianevi Sicile, XIX^{ème} siècle collection Marie-Claude et André Piéri Marseille</p> |
|  | <p>la poissonnière Naples, fin XVIII^{ème} siècle collection Marie-Claude et André Piéri Marseille</p> |
|  | <p>sonneur de piffero (détail) Sicile collection André Gabriel Marseille</p> |



berger
Angela Tripi
Sicile
collection privée



berger musicien
Angela Tripi
Sicile
collection privée



berger sonneur de zampogna
Angela Tripi
Sicile
collection privée



cortège des Mages (détail)
Angela Tripi
Sicile
collection privée



cortège des Mages (détail)
Angela Tripi
Sicile
collection privée



fermière
Angela Tripi
Sicile
collection privée



« Oasis »
Eboli Cocchia
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



« Natività »
Sergio Sorrentino
Susi Gatto
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



« Presepe popolare »
Giuseppe Ma taluni
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



« *Donna che impasta il pane* »
Michele Campolattano
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



« Antichi Mestieri »
Luigi Baia
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



« Antichi Mestieri »(détail)
Luigi Baia
Associazione Italiana
Amici del Presepio
Sezione di Napoli



vierge de l'annonciation, enfant Jésus et ange
tête terre cuite polychromée et bois pour l'ange
yeux sulfure, mains et pieds bois polychromé
Naples, XVIIIème siècle
collection privée



porteur d'eau
Angela Tripi
Sicile
collection privée



personnage du cortège des Mages (détail)
Angela Tripi
collection privée



groupe d'enfants et d'adolescents
têtes terre cuite polychromée
yeux sulfure, mains et pieds bois polychromé
Naples, XVIIIème siècle
collection privée



oriental (détail)
tête, mains et pieds terre cuite polychromée
yeux sulfure
Naples, XVIIIème siècle
collection privée